



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### Witryna chłodnicza panoramiczna z wymuszonym obiegiem powietrza i oświetleniem

(przystosowana do montażu w wycięciu blatowym)

TYP: 3770, 3771, 3772, 3773, 3774, 3775, 3776, 3778, 3780, 3781, oraz wykonania specjalne

|                                                                                                                   |                    |                                                                                     |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>PRO ASCOBLOC Sp. z o.o.</b><br>ul. Szarych Szeregów 22<br>68-500 Syców<br>NIP 619-14-35-610<br>www.ascobloc.pl |                    |  |           |
| <b>Typ Urządzenia:</b>                                                                                            | Witryna chłodnicza | <b>Model:</b>                                                                       | S3780.102 |
| <b>Nr Seryjny:</b>                                                                                                | CH0014/24          | <b>Czynnik chłodniczy:</b>                                                          | R290      |
| <b>Zasilanie elektryczne:</b>                                                                                     | 780 W-50Hz-230V    | <b>Ilość czynnika:</b>                                                              | 150 / 170 |
| <b>Absorbered power:</b>                                                                                          |                    | <b>Pojemność użytkowa:</b>                                                          |           |
| <b>Refrigerant fluid:</b>                                                                                         |                    | <b>Moc chłodnicza:</b>                                                              | 861 W     |
| <b>Refrigerant amount:</b>                                                                                        |                    | <b>Wydajność grzewcza:</b>                                                          |           |
| <b>Useful capacity:</b>                                                                                           |                    | <b>Moc oświetlenia:</b>                                                             | 36 W      |
| <b>Moc chłodnicza:</b>                                                                                            |                    | <b>Maks. ciśn. robocze:</b>                                                         | 20 bar    |
| <b>Refrigeration power:</b>                                                                                       |                    | <b>Zakres temperatur:</b>                                                           | +8 +12    |
| <b>Heating power:</b>                                                                                             |                    | <b>Schemat elektryczny:</b>                                                         | E02112    |
| <b>Lamp power:</b>                                                                                                |                    | <b>Electrical diagram:</b>                                                          |           |

MADE IN POLAND

1. Informacje ogólne
2. Informacje o produkcie
3. Wymogi dotyczące użytkowania
4. Wskazówki dotyczące instalacji
5. Użytkowanie
6. Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania
7. Wskazówki dotyczące usterek
8. Konserwacja i czyszczenie
9. Schemat elektryczny
10. Deklaracja zgodności

**DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA**

000609

- Zał. 1 Instrukcja obsługi sterownika temp.  
Zał. 2 Schemat elektryczny

### 1. Informacje ogólne

Przed pierwszym użyciem witryny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz stosować się do wskazówek i uwag dotyczących użytkowania i obsługi.

### 2. Informacje o produkcie

Instrukcja obsługi dotyczy witryny chłodniczej panoramicznej, zamkniętej:

Witryna chłodnicza jest przeznaczona do ekspozycji artykułów spożywczych, przy utrzymaniu odpowiedniej temperatury w otoczeniu produktów.

Rozróżniamy następujące typy:

- Typ: 37 ... .102 Witryna chłodnicza panoramiczna , z wymuszonym obiegiem powietrza i oświetleniem 800x650x700mm;
- Typ: 37 ... .103 Witryna chłodnicza panoramiczna , zamknięta z wymuszonym obiegiem powietrza i oświetleniem 1125x650x700mm;
- Typ: 37 ... .104 Witryna chłodnicza panoramiczna , zamknięta z wymuszonym obiegiem powietrza i oświetleniem 1450x650x700mm;
- Typ: 37 ... .105 Witryna chłodnicza panoramiczna , zamknięta z wymuszonym obiegiem powietrza i oświetleniem 1775x650x700mm;

### 3. Wymogi dotyczące użytkowania

Witryna chłodnicza przeznaczona jest wyłącznie do chłodzenia produktów oraz służy do utrzymywania odpowiedniej temperatury ekspozowanych produktów.

**NIEDOPUSZCZALNA JEST EKSPLOATACJA URZĄDZENIA NIEZGODNIE Z JEGO PRZEZNACZENIEM !**

**ZA SZKODY WYNIKŁE Z NIEPRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA -  
- PRODUCENT NIE ODPOWIADA !**

Wszystkie zmiany techniczne urządzenia mogą być wprowadzone tylko za zgodą producenta, po uzyskaniu pisemnego potwierdzenia. Samodzielne wprowadzanie jakichkolwiek zmian może prowadzić do utraty gwarancji.

### 4. Wskazówki dotyczące instalacji

- podczas rozpakowywania witryny chłodniczej z nadmuchem należy sprawdzić, czy urządzenie nie uległo uszkodzeniu w trakcie transportu;
- urządzenie należy transportować wyłącznie w oryginalnym opakowaniu;

**DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA**

- podłączenie i wyposażenie urządzenia może nastąpić tylko przez wyspecjalizowany serwis lub personel o odpowiednich kwalifikacjach;
- przed rozpoczęciem prac instalacyjnych należy sprawdzić, czy parametry przyłączy odpowiadają wymaganiom podanych na tabliczce znamionowej;
- Witrynę chłodniczą należy podłączyć do zasilania na stałe, zgodnie ze schematem elektrycznym i dokumentacją techniczno-ruchową;
- przed pierwszym uruchomieniem należy usunąć folię ochronną, wewnątrz witryny umyć ciepłą wodą z dodatkiem środka odtłuszczającego i pozostawić do całkowitego wyschnięcia;
- Witrynę z wanną należy ustawić na wypoziomowanym blacie w wycięciu, tak aby drzwi suwne otwierały się i szczelnie zamykały
- należy zapewnić podporę pod obudowę agregatu dla uniknięcia oberwań z powodu ciężaru wanny i drgań wynikających z pracy agregatu.
- Witrynę powinno się montować poprzez wpuszczenie w otwór w blacie wanny z agregatem, a następnie na osadzeniu symetrycznie do otworu wanny witryny;
- w przypadku witryn panoramicznych, temperatura otoczenia nie może przekraczać 25°C, natomiast względna wilgotność powietrza – 45 %, przekroczenie tych parametrów może wystąpić zjawisko kondensacji wody na szybach witryny;
- urządzenia nie należy ustawiać w bezpośrednim sąsiedztwie urządzeń emitujących ciepło;
- urządzenie musi mieć zapewnioną swobodną cyrkulację powietrza jak również ciągłe odprowadzanie zużytego powietrza
- **należy zapewnić odpływ do kanalizacji**, wody powstającej w komorze wanny, ewentualnie zapewnić pojemnik który będzie gromadzić wodę i systematycznie opróżniać go.

*Dla urządzeń z centralnym chłodzeniem:*

- przewody instalacji jak i przewód elektryczny należy doprowadzić do centralnego urządzenia systemu chłodzenia;
- zawór elektromagnetyczny nie należy do zestawu i należy do odrębnego zamówienia;

## 5. Użytkowanie

- w miejscu użytkowania witryny chłodniczej powinny być przestrzegane zasady higieny oraz wytyczne dotyczące urządzeń ze stali nierdzewnej;
- bezpieczne użytkowanie:
  - pomiędzy instalacją urządzenia chłodniczego a jego pierwszym uruchomieniem powinny upłynąć ok. 2 godziny;
  - wszystkie produkty w celu schłodzenia należy umieszczać na półkach witryny;
  - nie wolno wkładać do witryny gorących produktów;
  - przy wysokich temperaturach lub wilgotności powietrza może wystąpić zjawisko kondensacji wody na szybach witryny
  - przy umieszczaniu produktów w witrynie nie wolno zasłaniać otworów nawiewnych i wywiewnych.
  - zanim dany produkt poddany zostanie chłodzeniu, wewnątrz witryny powinno osiągnąć zadaną temperaturę;
  - nie wolno przeładowywać urządzenia, ponieważ znacznie opóźnia to czas schładzania ekspozowanych produktów;
  - po zakończonym dniu pracy należy wyłączyć witrynę dla umożliwienia procesu rozmrożenia parownika.
  - witrynę włącza się zielonym przyciskiem na panelu sterowania wg. opisów na urządzeniu;( obsługa wg. załączonej instrukcji);
  - Oświetlenie witryny włącza się strzałką do góry na panelu sterowania (obsługa wg. załączonej instrukcji)
  - temperaturę chłodzenia ustawia się przy pomocy elektronicznego sterownika (obsługa wg. załączonej instrukcji)
  - należy utrzymywać czystość w komorze wanny

**Uwaga!** Przy czyszczeniu komory wanny należy zachować szczególną ostrożność na ostre krawędzie parownika

## 6. Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

**DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA**

000611

- Obsługa i czyszczenie witryny chłodniczej z nadmuchem, jak również jej konserwacja czy naprawa mogą być dokonywane tylko przez przeszkolony personel
- nigdy nie należy usuwać tabliczek informujących o parametrach urządzenia, o istniejącym zagrożeniu itp.
- uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania nie podlegają naprawianiu przez producenta, dodatkowo prowadzą do utraty gwarancji;
- czyszczenie, mycie i naprawy przeprowadzać tylko przy wyłączonym zasilaniu.

7. Wskazówki dotyczące usterek

**USTERKI MOGĄ BYĆ USUWANE TYLKO PRZEZ PERSONEL O ODPOWIEDNICH KWALIFIKACJACH  
LUB WYSPECJALIZOWANY SERWIS.**

Wszystkie prace naprawcze należy wykonywać po uprzednim wyłączeniu urządzenia z sieci. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych.

Punkt serwisowy:

Pro Ascobloc Sp. z o.o.

Tel.: 62 785 47 10  
Fax.: 62 785 36 88  
e-mail: [serwis@ascobloc.pl](mailto:serwis@ascobloc.pl)



000612

**DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA**

**Możliwe rodzaje usterek:**

| Usterka                                                 | Przyczyna                                                                                                      | Rozwiązanie                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wyświetlacz sterownika nie świeci                       | Urządzenie odcięte od zasilania                                                                                | Sprawdzić dopływ prądu, w razie potrzeby wymienić bezpiecznik, w pozostałych przypadkach - skontaktować się z serwisem |
|                                                         | Sterownik jest uszkodzony                                                                                      | Skontaktować się z serwisem                                                                                            |
| Temperatura znacznie wyższa niż ustawiono na sterowniku | Wanna obciążona sporą ilością nie schłodzonych produktów                                                       | Stopniowo dokładać artykułów                                                                                           |
|                                                         | Sterownik jest uszkodzony                                                                                      | Skontaktować się z serwisem                                                                                            |
|                                                         | Sprężarka jest uszkodzona                                                                                      | Skontaktować się z serwisem                                                                                            |
|                                                         | Przysłonięte otwory wentylacyjne                                                                               | Udrożnić przepływ powietrza przez agregat i podstawę wanny                                                             |
|                                                         | Skrapłacz jest zabrudzony                                                                                      | Usunąć kurz i brud z powierzchni skraplacza                                                                            |
| Temperatura znacznie niższa niż ustawiono na sterowniku | Sterownik jest uszkodzony                                                                                      | Skontaktować się z serwisem                                                                                            |
| Wyświetlacz pokazuje „ - d - ”                          | Urządzenie zainicjowało proces automatycznego odszraniania, funkcja powtarza się cyklicznie, trwa kilka minut. |                                                                                                                        |

**8. Konserwacja i czyszczenie**

- Wanna chłodnicza:
  - W celu uniknięcia tworzenia się we wnętrzu urządzenia nieprzyjemnego zapachu, wannę chłodniczą jak i wnętrze witryny należy systematycznie czyścić delikatnym roztworem mydlanym, a następnie wytrzeć dokładnie miękką ściereczką;  
**Uwaga!** Przy czyszczeniu komory wanny należy zachować szczególną ostrożność na ostre krawędzie parownika
- Agregat chłodniczy:
  - przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy agregacie chłodniczym, urządzenie to należy odłączyć od źródła zasilania;
  - zaleca się przeprowadzenie konserwacji agregatu co najmniej raz w roku. Konserwacji powinny dokonywać osoby z kwalifikacjami chłodniczymi.
- Skrapłacz:
  - w urządzeniach zasilanych wewnętrznym agregatem chłodniczym należy systematycznie, maksymalnie co 4 tygodnie czyścić powierzchnię skraplacza z kurzu i brudu, czynności tych dokonywać mogą tylko przeszkolone osoby przy użyciu pędzelka lub szczoteczki.
  - na czas czyszczenia, witryna musi zostać odłączona od zasilania;
  - szczególną uwagę należy zwrócić na kierunek czyszczenia agregatu (szczoteczka należy wymiatać brud spomiędzy lamel zgodnie z ich układem);
  - Nie wolno dopuścić do zagięcia lamel, ponieważ spowodować to może zmniejszenie wydajności urządzenia;
  - W przypadku oparów tłustych lub olejowych można użyć środków czystości;
  - Czyste skraplacze wydłużają żywotność agregatów chłodniczych i są gwarancją ich optymalnej wydajności;

000613

**DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA**

- Skraplacz znajduje się bezpośrednio za kratka wentylacyjną w obudowie agregatu, czyszczenia dokonywać po przez odkręcenie blaszki rewizyjnej.

### **USTERKI NATYCHMIAST USUNĄĆ!**

- Napraw może dokonywać tylko personel o odpowiednich kwalifikacjach lub wyspecjalizowany serwis;
- należy używać tylko oryginalnych części zamiennych;
- czyszczenie wnętrza i powierzchni zewnętrznych dokonywać tylko za pomocą miękkiej szmatki i odpowiedniego środka czyszczącego, nie używać żadnych ostrych narzędzi;
- pod żadnym pozorem nie należy spryskiwać urządzenia wodą lub innym środkiem czyszczącym pod ciśnieniem;
- nie należy używać środków czyszczących zawierających chlor, fluor oraz środków posiadających właściwości ściernie lub szlifujące.;
- po dłuższej przerwie w użytkowaniu urządzenia, przed uruchomieniem należy je wyczyścić oraz sprawdzić jego funkcjonowanie.

### **9. Schemat elektryczny**

wg dołączonego załącznika

### **Punkt serwisowy:**

Pro Ascobloc Sp. z o.o.

Tel.: 62 785 47 10  
Fax.: 62 785 36 88  
e-mail: [serwis@ascobloc.pl](mailto:serwis@ascobloc.pl)

**Życzymy zadowolenia z użytkowania naszych urządzeń!**

000614

## 10. Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności nr 020/2015

Producent:

PRO ASCOBLOC Sp. z o.o.  
ul. Szarych Szeregów 22  
56-500 Syców

niniejszym deklaruje, że:

produkt: Witryna chłodnicza panoramiczna, zamknięta z wymuszonym obiegiem  
powietrza i oświetleniem  
typ (model): 3772, 3773, 3774, 3775 oraz wykonania specjalne

jest zgodny z postanowieniami następujących dyrektyw (łącznie ze wszystkimi ich zmianami i uzupełnieniami):

- **Sprzęt niskiego napięcia LVD 2006/95/WE**

oraz zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:

- EN 60335-2-89:2010 Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego --  
Bezpieczeństwo użytkowania -- Część 2-89: Wymagania szczegółowe  
dotyczące komercyjnych urządzeń chłodniczych z wbudowaną lub  
wolnostojącą skraplarką lub sprężarką.
- PN-EN 60335-1:2004 Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego.  
Bezpieczeństwo użytkowania. Część 1: Wymagania ogólne.
- PN-EN 60335-1:2004/A12:2008 Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego --  
Bezpieczeństwo użytkowania -- Część 1: Wymagania ogólne.
- PN-EN 60335-1:2004/A1:2005 Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego -  
Bezpieczeństwo użytkowania - Część 1: Wymagania ogólne  
(Zmiana A1).
- PN-EN 60335-1:2004/A2:2008 Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego --  
Bezpieczeństwo użytkowania -- Część 1: Wymagania ogólne.

SYCÓW

23.10.2015



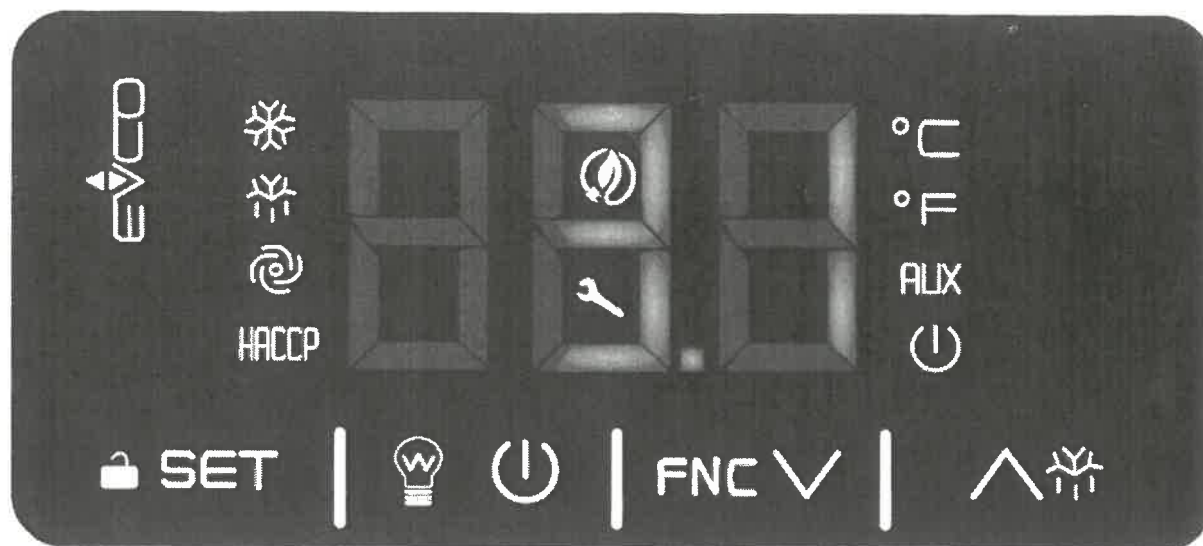
Krzysztof Jasik  
Dyrektor



000615

DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA

## 7. Budowa i praca sterownika – sterownik mały



Przyciski:



- Włącz / wyłącz / cofnij / włącz oświetlenie / wyłącz oświetlenie



- Nastawa



- W górę / odszranianie



- W dół

000616

**DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA**

## Obsługa sterownika:

Włącz / wyłącz urządzenie



- Przytrzymaj przez 2 sek. aby włączyć / wyłączyć urządzenie.

Blokada klawiatury

Po upływie 30 sek. bez wciskania przycisków, wyświetlacz pokaże komunikat „Loc” i nastąpi automatyczna blokada klawiatury. Aby odblokować klawiaturę dotknij dowolnego przycisku przez 1 sek. Wyświetlacz pokaże komunikat „UnL”.

Wybór wartości temperatury wewnątrz komory

SET - Naciśnij aby uaktywnić wybór wartości temperatury wewnątrz komory

chłodzenia, następnie używając FNC i wybierz pożądaną

nastawę. Naciśnij SET aby zatwierdzić lub poczekaj 15 sekund

Rozmrażanie manualne



- Przytrzymaj przez 4 sek. aby rozpocząć ręczne rozmrażanie parownika.

Oświetlenie / Funkcja dodatkowa (poza standardowym wyposażeniem)



- Naciśnij aby włączyć / wyłączyć oświetlenie komory, lub funkcji dodatkowej

Menu kontekstowe

Upewnij się że klawiatura jest odblokowana i żadna akcja nie jest w toku.

SET - Przytrzymaj przez 4 sekundy. Używając FNC i wybierz

pożądaną opcję, a po wybraniu parametru wciśnij SET

aby zatwierdzić.

rCH – zeruj licznik godzin pracy sprężarki

CH – wyświetl licznik godzin pracy sprężarki

Pb1 – wyświetl wskazanie sondy temp. komory (nr 1)

Pb3 – wyświetla wskazanie sondy temp. skraplacza (nr3)



000617

DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA

## Sygnały diodowe na wyświetlaczu

| Sygnał:                                                                             | Ciągły                          | Brak                         | Miganie                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------|
|    | Praca sprężarki                 | Postój sprężarki             | - Zapis nastawy<br>- Tryb ochrony sprężarki |
|    | Praca wentylatora parownika     | postój wentylatora parownika | Wentylator parownika zaraz się uruchomi     |
| AUX                                                                                 | Funkcja dodatkowa aktywna       | Funkcja dodatkowa nieaktywna | Opóźnienie funkcji dodatkowej               |
|    | Rozmrażanie                     | Normalny tryb pracy          | - Opóźnienie rozmrażania<br>- Ociekanie     |
|    | Tryb oszczędzania energii       | Normalny tryb pracy          |                                             |
|   | Wskazania w stopniach Celsjusza |                              | Szybkie chłodzenie                          |
|  | Wskazania w Farenheitach        |                              | Szybkie chłodzenie                          |
| HACCP                                                                               | Alarm HACCP                     |                              | Ustawiono nowy alarm HACCP                  |
|  | Sprężarka wymaga konserwacji    |                              |                                             |
|  | Urządzenie jest wyłączone       | Urządzenie jest włączone     |                                             |

DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA